

СОВМЕСТНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ВРАЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Дата вступления в силу: 1 апреля 2003 г

Настоящее Совместное уведомление описывает, каким образом относящаяся к Вам информация может быть использована или раскрыта, и как Вы можете получить доступ к этой информации.

Пожалуйста, прочтите внимательно.

*Если у Вас есть
какие-либо вопросы
об этом*

*Совместном
уведомлении о
конфиденциальности
врачебной практики,
пожалуйста,
обращайтесь к
менеджеру по
конфиденциальности
информации*

*Системы
здравоохранения
Университета
штата Огайо по
телефону
(614) 293-4477 или
к менеджеру по
конфиденциальности
информации врачей*

*Университета
штата Огайо по
телефону
(614) 784-7806.*

**Редакция утверждена
руководящим комитетом в
рамках закона Об отчетности
и безопасности медицинского
страхования (НИРАА),
май 2008 г.**

О настоящем уведомлении

Это Совместное уведомление о конфиденциальности врачебной практики (“Уведомление”). Настоящее Уведомление относится к организациям, которые входят в Соглашение об организации медико-санитарной помощи:

- Госпиталь Университета штата Огайо (The Ohio State University Hospital)
- Онкологическая больница Джеймса (The Arthur G. James Cancer Hospital) и научно-исследовательский институт Солова (Richard J. Solove Research Institute);
- Клиника по лечению и профилактике нарушений поведения Хардинга и Университета штата Огайо (OSU & Harding Behavioral Healthcare and Medicine);
- Университетский госпиталь East (The Ohio State University Hospitals East); и
- Офисы врачей The Ohio State University Physicians, Inc.

Для целей настоящего Уведомления эти организации совместно называются Системой здравоохранения Университета штата Огайо (“Система здравоохранения” или “мы” или “нас”). Организации, участвующие в Соглашении об организации медико-санитарной помощи, принимают участие только для целей, описанных в настоящем Уведомлении. Эти организации являются независимыми друг от друга поставщиками медицинских услуг. Каждая организация несет собственную ответственность за свою деятельность, включая соблюдение законов о защите частной жизни и все оказываемые медико-санитарные услуги. Эти организации ни в коей мере не оказывают медико-санитарные услуги совместно, либо от имени друг друга.

Настоящее Уведомление относится к:

- медицинскому и преподавательскому персоналу Системы здравоохранения; и
- всем работникам, персоналу, студентам и волонтерам, занятым в программах Системы здравоохранения.

Наши обязательства относительно Вашей конфиденциальной медицинской информации

Мы понимаем, что Ваша медицинская информация носит личный характер. При получении медико-санитарной помощи Вы предоставляете информацию о себе врачам, медсестрам и другим лицам, которые оказывают Вам помощь. Мы используем эту информацию для того, чтобы создать запись о Вас и о получаемом Вами лечении. Эта запись необходима нам для того, чтобы обеспечить Вас качественной помощью и чтобы выполнить определенные требования законодательства. Эта запись является личной медицинской информацией, которая защищена законом и носит название “конфиденциальной медицинской информации”. Мы храним эту конфиденциальную медицинскую информацию в бумажной форме, такой как графики или таблицы, или электронной форме в компьютере. Мы обязуемся надежно хранить Вашу конфиденциальную медицинскую информацию.

В соответствии с законом мы должны:

- убедиться в том, что Ваша конфиденциальная медицинская информация держится в тайне;
- уведомить Вас о наших правовых обязательствах и конфиденциальности врачебной практики и
- следовать принципам, изложенным в Уведомлении, которое действует в настоящее время.

Из данного Уведомления Вы узнаете:

- каким образом мы можем использовать и передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию;
- Ваши права и
- наши обязанности относительно использования и передачи Вашей конфиденциальной медицинской информации.

Как мы можем использовать и передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию

Мы можем определённым образом использовать или передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию. Это позволяет нам лучше обеспечивать Ваши медико-санитарные потребности в комплексных учреждениях, работающих в рамках Системы здравоохранения. Мы объясним, каким образом и в каких случаях мы можем использовать или передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию. Мы не можем перечислить все возможные способы использования и передачи Вашей конфиденциальной медицинской информации, но все подобные случаи будут относиться к одной из основных указанных ниже категорий:

В целях лечения.

Мы можем использовать или передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию с целью лечения. Мы можем передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию врачам, медсестрам, техникам, студентам и другим лицам, которые оказывают Вам помощь. Разные подразделения или организации Системы здравоохранения также могут передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию для координации получаемых Вами услуг, например, для выписки рецептов, при проведении лабораторных и рентгеновских исследований. Мы можем передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию работникам службы здравоохранения, не входящим в Систему здравоохранения Университета Штата Огайо, в целях Вашего лечения. Например, врачу, который лечит Вам сломанную ногу, возможно, необходимо будет знать, нет ли у Вас диабета, так как диабет может увеличить время выздоровления. Кроме того, если Вы страдаете диабетом, врач может сообщить об этом специалисту по диетотерапии, чтобы мы могли организовать для Вас соответствующее питание.

Для оплаты расходов.

Мы можем использовать или передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию для того, чтобы получить оплату расходов, связанных с Вашим лечением. Мы можем передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию другим медицинским учреждениям с тем, чтобы их расходы тоже были оплачены. Мы можем выставлять счета и передавать конфиденциальную медицинскую информацию другим медицинским учреждениям, страховой компании, Вам или третьим лицам. Например, при необходимости, мы можем передать конфиденциальную медицинскую информацию о Вашем лечении, которое Вы получаете в Системе здравоохранения, в Вашу страховую компанию, чтобы она оплатила нам или компенсировала Вам связанные с лечением расходы. Мы также можем сообщить Вашей страховой компании о том, какое лечение Вам будет предложено, чтобы заранее заручиться их согласием или определить, покроет ли Ваш план страхования Ваше

лечение. Мы также можем передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию для обеспечения оплаты услуг другой медицинской организации, принимавшей участие в Вашем лечении.

Для других видов медико-санитарной помощи.

Мы можем использовать и передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию для осуществления деятельности Системы здравоохранения. Такое использование и раскрытие информации необходимо для повседневной работы Системы здравоохранения и для обеспечения предоставления качественных услуг всем нашим пациентам. Например, мы можем обратиться к Вам для того, чтобы узнать, насколько Вы удовлетворены нашими услугами, или как Вы себя чувствуете после выписки. Мы можем использовать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию с целью изменения способа лечения и предоставляемых услуг, а также для оценки работы нашего персонала, обеспечивающего медицинский уход за Вами. Мы можем также объединять конфиденциальную медицинскую информацию о многих пациентах Системы здравоохранения для того, чтобы принять решение о том, какие дополнительные услуги должна оказывать наша Система здравоохранения, а какие услуги не нужны, и насколько эффективны новые виды лечения. Мы можем передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию врачам, медсестрам, техникам, студентам и другим лицам, которые оказывают Вам помощь, с целью просмотра или обучения. Мы можем объединять нашу конфиденциальную медицинскую информацию с аналогичной информацией, которая имеется в других системах здравоохранения, для того чтобы повысить качество лечения и предоставляемых услуг. Когда мы делимся конфиденциальной медицинской информацией с другими системами здравоохранения в рамках проведения сравнительного анализа, мы удаляем информацию, с помощью которой можно Вас идентифицировать. Таким образом, другие специалисты могут изучать методы оказания медицинской помощи, не зная о том, что эта информация относится к Вам.

Напоминания о записи на прием.

Мы можем использовать и передавать конфиденциальную медицинскую информацию для того, чтобы иметь возможность связаться с Вами и напомнить о назначенном посещении для лечения в рамках Системы здравоохранения. Если Вы не хотите получать напоминания о записи на прием или предпочитаете, чтобы Вам звонили по определенному номеру телефона, обязательно скажите об этом регистратору, который ведет учет предоставляемых Вам медицинских услуг.

Выгоды и услуги, связанные со здоровьем.

Мы можем использовать и передавать конфиденциальную медицинскую информацию для того, чтобы сообщить Вам о различных вариантах лечения. Мы также можем использовать и передавать конфиденциальную медицинскую информацию для того, чтобы сообщить Вам о преимуществах и услугах, связанных с состоянием Вашего здоровья, которые могут Вас заинтересовать.

Деятельность по сбору средств.

Мы можем использовать конфиденциальную медицинскую информацию для того, чтобы связаться с Вами по вопросу сбора средств для Системы здравоохранения. Сбор средств помогает Системе здравоохранения выполнять свою миссию по лечению пациентов, обучению и проведению исследований. Мы можем предоставлять демографическую информацию (Вашу фамилию, адрес, номер телефона, в том числе даты проведенного лечения или оказания медицинских услуг) персоналу отдела развития Системы здравоохранения или фонда, связанного с Системой Здравоохранения. Если Вы не желаете, чтобы с Вами связывались по вопросам сбора средств, Вы должны письменно известить об этом старшего управляющего, офис Медицинского Центра по вопросам развития (Medical Center Development) и отдел по делам выпускников (Alumni Affairs) по следующему адресу: 205 Meiling Hall, 370 W. Ninth Avenue, Columbus, OH 43210-1238.

Справочник учреждения.

Если Вы поступаете в больницу, мы записываем:

- Ваше имя и фамилию,
- отделение больницы, в котором Вы находитесь, и
- религиозную принадлежность в справочник этого учреждения (стол справок).

С помощью этого справочника Ваш представитель духовенства, Ваши друзья и члены Вашей семьи смогут посетить Вас. Приведенная в справочнике информация, за исключением Вашей религиозной принадлежности, предназначена только для людей, которые знают Вас по фамилии. Однако информация о Вашем вероисповедании может быть передана представителю духовенства – священнику или раввину – даже если он/она не знает Вашей фамилии. У Вас есть право отказаться от предоставления своих личных данных в справочник учреждения. Для того, чтобы удалить свои данные из справочника, обратитесь в регистратуру или в приемное отделение.

Лица, имеющие отношение к Вашему лечению или к оплате Вашего лечения.

Мы можем сообщить Вашу конфиденциальную медицинскую информацию члену Вашей семьи или другому уполномоченному лицу, которое имеет отношение к Вашему лечению. Мы также можем предоставлять конфиденциальную медицинскую информацию лицу, которое помогает Вам оплачивать лечение. Например, мы можем сообщить человеку, который приедет забрать Вас после хирургической операции, госпитализации или посещения врача, о том, что ему/ей нужно будет сделать для того, чтобы помочь Вам после выписки. Возможно, нам понадобится использовать или передать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию для того, чтобы члены Вашей семьи или лица, осуществляющие опеку, знали о Вашем состоянии. Кроме того, мы можем предоставлять Вашу конфиденциальную медицинскую информацию агентству, участвующему в ликвидации последствий чрезвычайной ситуации, чтобы они могли сообщить Вашей семье о Вашем состоянии и

местонахождении. Например, если Вы оказались в чрезвычайной ситуации и Ваши родные не знают, где Вы находитесь, мы можем связаться с ними и сообщить им об этом. Если Вы попали в серьезную катастрофу – например в торнадо или аварию – мы можем связаться с Вашей семьей, скоординировав свои действия с агентством по оказанию помощи при катастрофах.

Особые ситуации:

Другие случаи использования и распространения информации, для которых не требуется санкции или согласие / несогласие, в соответствии с законом Об отчетности и безопасности медицинского страхования (НИРАА).

Исследовательская деятельность.

Исследовательская деятельность является одной из миссий Системы здравоохранения. Исследования помогают найти методы лечения заболеваний. Исследования могут помочь Вам и многим другим людям. Вам может представиться возможность участия в исследованиях в рамках Системы здравоохранения. При некоторых обстоятельствах мы можем использовать и передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию в научных целях, либо мы можем связаться с Вами и сообщить об исследовательских проектах, в которых Вы могли бы принять участие. Прежде чем мы сможем использовать или передавать конфиденциальную медицинскую информацию, все исследовательские проекты подлежат специальной процедуре утверждения. Мы также можем передать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию людям, которые готовятся к выполнению исследовательского проекта. Им могут понадобиться пациенты со специфическими медицинскими показаниями или определенная конфиденциальная медицинская информация. Изучаемая ими конфиденциальная медицинская информация не будет подлежать разглашению. Зачастую нам требуется Ваше согласие до того, как мы передадим Вашу конфиденциальную медицинскую информацию другим лицам для использования в исследовании. В случае использования Вашей конфиденциальной медицинской информации, исследователь должен хранить эту информацию в тайне.

В соответствии с требованиями закона.

Мы обязаны предоставлять Вашу конфиденциальную медицинскую информацию в соответствии с требованиями федерального закона, закона штата и местного закона.

Во избежание серьезной угрозы здоровью и безопасности.

Мы можем использовать и передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию если необходимо предотвратить серьезную угрозу:

- Вашему здоровью и безопасности;
- здоровью и безопасности населения или здоровью и
- безопасности других людей.

Добровольная передача в дар органов и тканей.
Мы можем сообщить Вашу конфиденциальную медицинскую информацию организациям, которые занимаются поставкой органов, тканей и глаз, для облегчения процесса дарения и пересадки органов, тканей или глаз. Эти организации могут анализировать случаи со смертельным исходом на предмет их соответствия федеральным правовым нормам и правовым нормам штата в отношении дарения, приобретения и запросов о пересадке.

Пособие по нетрудоспособности.
Мы можем передавать конфиденциальную медицинскую информацию в службу пособий по нетрудоспособности в соответствии с законодательством по пособиям по нетрудоспособности. Эта программа предоставляет льготы в случае производственных травм или заболеваний.

Риски для здоровья населения.
В соответствии с требованиями закона мы можем передавать конфиденциальную медицинскую информацию в органы здравоохранения с целью:

- предотвращения или контроля заболеваний, травматизма или инвалидности;
- подготовки сообщений о небезопасности медицинского оборудования и неблагоприятных событиях в Управление по контролю за пищевыми продуктами и лекарственными средствами (FDA); и
- подготовки отчета о распространении заболевания или инфекции.

Жертвы совращения, отсутствия заботы или домашнего насилия.
Мы можем предоставить некоторую конфиденциальную медицинскую информацию государственным органам, уполномоченным получать информацию о совращении, отсутствии заботы или домашнем насилии, если мы считаем, что Вы стали такой жертвой.

Надзор за деятельностью в области здравоохранения.
Мы можем передавать конфиденциальную медицинскую информацию службе медицинского надзора в отношении разрешенной законом деятельности. Например, эта деятельность может включать аудиты, расследования, инспекции и выдачу разрешений.

Судебные и административные разбирательства.
Мы можем предоставить Вашу конфиденциальную медицинскую информацию в ходе судебного или административного разбирательства в соответствии с решением суда.

Применение санкций.
Мы можем предоставить Вашу конфиденциальную медицинскую информацию представителю правоохранительных органов, если это требуется или разрешено законом.

Конфиденциальная медицинская информация об умершем.

Мы можем сообщить конфиденциальную медицинскую информацию коронеру, судебно-медицинскому эксперту или управляющему похоронным бюро, если это необходимо для исполнения их обязанностей.

Специализированные государственные функции.

В соответствии с требованиями закона мы можем передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию уполномоченным представителям федеральных служб национальной безопасности и разведки, военных организаций или организаций ветеранов.

Использование конфиденциальной медицинской информации, для которой требуется получение Вашего письменного разрешения

Во всех иных ситуациях (ситуациях, не относящихся к лечению, оплате, другим видам деятельности Системы здравоохранения, либо особым вышеуказанным случаям) мы можем передавать конфиденциальную медицинскую информацию только с Вашего письменного разрешения. Вы можете аннулировать свое разрешение в письменной форме в любое время. Если Вы аннулируете свое разрешение, мы больше не будем использовать или передавать Вашу конфиденциальную медицинскую информацию по причинам, указанным в Вашем письменном разрешении, кроме случаев, когда Ваша конфиденциальная медицинская информация уже была использована или передана.

Ваши права относительно Вашей конфиденциальной медицинской информации

Физическая форма Вашей конфиденциальной медицинской информации и записи о выставлении счетов относятся к нашим деловым записям и являются собственностью Системы здравоохранения. Конфиденциальная медицинская информация, которая содержится в этих записях, является Вашей конфиденциальной медицинской информацией. У Вас есть следующие права относительно Вашей конфиденциальной медицинской информации.

Право на просмотр и копирование.

Вы имеете право проверять и получать копии конфиденциальной медицинской информации, которая может быть использована для принятия решений относительно Вашего лечения. Обычно эта конфиденциальная медицинская информация включает в себя информацию, которую мы используем для принятия

продолжение

продолжение со стр. 4

решений о Вашем лечении, и выставленные счета, но не включает в себя:

- записи психотерапевта;
- информацию, накопленную для использования, либо созданную в ожидании гражданского, уголовного или административного судебного разбирательства;
- некоторые результаты анализов, включённые в Закон об усовершенствовании клинических лабораторий 1988 г., или
- информацию другого рода, которую мы не использовали для принятия решений о Вашем лечении.

Вы должны направить письменный запрос о предоставлении Вашей конфиденциальной медицинской информации директору службы медицинской информации или руководителю клиники/кабинета, в котором Вам оказывались услуги. Если Вы пожелаете получить копию конфиденциальной медицинской информации, возможно, нам придется попросить Вас оплатить услуги по копированию, пересылке и другие связанные с этим расходы.

Право опротестовывать отказ в доступе к конфиденциальной медицинской информации.

У Вас есть право доступа к Вашей конфиденциальной медицинской информации. На это право распространяется несколько ограничений. Ваше медицинское учреждение, которое оказывало Вам медицинские услуги, может посчитать, что передача Вам конфиденциальной медицинской информации с большой вероятностью окажет на Вас неблагоприятное воздействие. Если это произойдет, Вы можете выбрать другое медицинское учреждение. После этого мы предоставим конфиденциальную медицинскую информацию в то медицинское учреждение, которое Вы выберете.

Право вносить изменения.

Если Вы считаете, что Ваша конфиденциальная медицинская информация, которой мы располагаем, является неверной или неполной, то Вы можете попросить нас изменить эту конфиденциальную медицинскую информацию. Вы имеете право обращаться с просьбой об изменении своей конфиденциальной медицинской информации на протяжении всего периода ее хранения. Мы можем отказать Вам в этой просьбе в случае, если Вы просите нас изменить конфиденциальную медицинскую информацию, которая:

- не является частью конфиденциальной медицинской информации, которую Вам разрешено видеть или копировать, или
- по нашему мнению является точной и полной.

Подайте свою просьбу директору службы медицинской информации или руководителю клиники/кабинета, где Вам предоставлялись услуги. Ваша просьба должна быть подана в письменном виде и содержать соответствующие обоснования.

Право на учёт распространения информации.

У Вас есть право запроса данных о том, сколько раз передавалась Ваша конфиденциальная медицинская информация. Существует список передачи конфиденциальной медицинской информации, который мы составляем в вышеуказанных случаях. Эта передача информации не связана с лечением, оплатой или оказанием медико-санитарной помощи. Когда мы передаем такую информацию, от нас не требуется получения Вашего предварительного разрешения до того, как мы передадим Вашу конфиденциальную медицинскую информацию другим. Вы должны передать письменную просьбу о случаях передачи информации Директору службы медицинской информации или руководителю клиники/кабинета, где Вам предоставлялись медицинские услуги. Ваш запрос должен включать интересующие Вас календарные даты. Информация может относиться к периоду времени, не превышающему шесть лет, и который должен начинаться не раньше 14 апреля 2003 г.

Первый список, запрошенный в течении 12 месяцев после Вашего лечения, будет предоставлен бесплатно. Мы можем потребовать оплатить расходы, связанные с предоставлением дополнительных списков. Мы сообщим Вам о соответствующих затратах. Вы можете отозвать свой запрос или внести в него изменения до того, как Вам будет начислена плата.

Право на запрос ограничений.

Вы имеете право потребовать ограничения объёма конфиденциальной медицинской информации, которую мы используем или передаем относительно Вашего лечения, оплаты или предоставления медико-санитарных услуг. Мы имеем право отказать Вам в Вашей просьбе. Если мы соглашаемся с Вашей просьбой, то мы ее выполним, если только конфиденциальная медицинская информация не потребуется для проведения Вашего срочного лечения. Вы должны передать свою просьбу о любых ограничениях в письменном виде Директору службы медицинской информации или руководителю клиники/кабинета, где Вам предоставлялись медицинские услуги. В своем запросе Вы должны предоставить следующую информацию:

- какую конфиденциальную медицинскую информацию Вы хотите ограничить;
- хотите ли Вы ограничить использование информации нами, или ее передачу, или и то и другое; и
- к кому будут относиться эти ограничения (например, передача информации Вашему супругу/Вашей супруге).

Право на запрос о конфиденциальной передаче информации.

Вы имеете право требовать, чтобы мы связывались с Вами для обсуждения конфиденциальной медицинской информации определённым образом либо в определённом месте. Например, Вы можете попросить, чтобы мы связывались с Вами только на работе, либо по почте. Вы

продолжение

продолжение со стр. 5

должны передать свою просьбу о конфиденциальности в письменном виде Директору службы медицинской информации или руководителю клиники/кабинета, где Вам предоставлялись медицинские услуги. Мы не потребуем от Вас обоснований этой просьбы. Мы выполним все Ваши разумные пожелания. Ваша просьба должна содержать информацию о том, как и где Вы хотите, чтобы мы с Вами связались. Например, если Вы предпочитаете, чтобы с Вами связывались по телефону, убедитесь, что Вы предоставили нам правильный номер телефона.

Право на получение бумажной копии настоящего уведомления.

Вы имеете право получить бумажную копию настоящего Уведомления. Вы можете попросить нас об этом в любое время. Даже если Вы согласились получить копию этого Уведомления в электронном виде, Вы всё равно имеете право получить бумажную копию этого Уведомления. Вы можете обратиться в любую регистратуру или в Приемное отделение. Вы также можете сами распечатать копию настоящего уведомления с нашего сайта по адресу: www.medicalcenter.osu.edu

Изменения к настоящему Уведомлению

Мы оставляем за собой право вносить изменения в настоящее Уведомление. Мы оставляем за собой право вводить в действие пересмотренное или изменённое Уведомление в отношении Вашей конфиденциальной медицинской информации, которой мы уже располагаем или которую получим от Вас в будущем. Копии Уведомления, действующего в настоящий момент, можно получить в любом приемном отделении или регистратуре. Уведомление, действующее в настоящий момент, будет также размещено на нашем сайте. Дата вступления уведомления в силу будет указана на первой странице.

Жалобы

Система здравоохранения призвана обеспечивать Ваши права на неприкосновенность частной жизни. Если Вы считаете, что Ваши права в отношении неприкосновенности частной жизни были нарушены, Вы можете подать жалобу на Систему здравоохранения, обратившись в Отдел обслуживания клиентов организации, к которой относятся Ваши жалобы или к руководителю клиники/кабинета, где Вам оказывали услуги.

Адреса и телефоны для справок:

Больницы и клиники Университета
(University Hospital and Clinics):
(614) 293-8944

Онкологическая больница Джеймса
(The Arthur G. James Cancer Hospital),
научно-исследовательский институт Солова
(Richard J. Solove Research Institute):
(614) 293-8609

Университетский госпиталь East
(The Ohio State University Hospitals East):
(614) 257-3420

Клиника по лечению и профилактике нарушений
поведения Хардинга и Университета штата Огайо
(OSU & Harding Behavioral Healthcare & Medicine)
(614) 293-3530

Врачи Университета штата Огайо
(The Ohio State University Physicians, Inc.):
(614) 784-7806

Вы также можете направить жалобу в Комитет
США по гражданским правам, Вашингтон,
округ Колумбия, США (U.S. Office of Civil Rights,
Washington, D.C.). Все жалобы должны
подаваться в письменном виде.

К Вам не будут применены санкции за подачу жалобы.